

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 7 januari 1997 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 september 1980 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tegemoetkomt in de kosten van de farmaceutische specialiteiten en daarmee gelijkgestelde produkten", heeft op 9 januari 1997 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 7 janvier 1997, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 2 septembre 1980 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des spécialités pharmaceutiques et produits assimilés", a donné le 9 janvier 1997 l'avis suivant :

Volgens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt die motivering als volgt :

"Deze hoogdringendheid is gemotiveerd door het feit dat dit besluit onverwijld moet worden gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad om vanaf 1 februari 1997 een budgettair effect te hebben dat nodig is voor de realisatie van het financieel evenwicht van de sociale zekerheid".

*

* *

De wijzigingen welke het voor advies voorgelegde ontwerp van besluit bevat op het vlak van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, worden naar het zeggen van de gemachtigde van de regering doorgevoerd met toepassing van de uitzonderingsregeling waarin wordt voorzien door artikel 35, § 3, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. Deze laatste bepaling maakt het de Koning mogelijk om, gedurende een in de tijd beperkte periode, de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen te wijzigen zonder daarbij de procedurevoorschriften te moeten naleven welke zijn vervat in artikel 35, § 2, van de gecoördineerde wet.

.../...

Het ontwerp van koninklijk besluit dat aan het nieuwe artikel 35, § 3, van de gecoördineerde wet ten grondslag ligt is het voorwerp geweest van het advies L. 25.894/1 dat de Raad van State, afdeling wetgeving, op 19 december 1996 heeft uitgebracht. Het betrokken koninklijk besluit zou, naar aan de Raad van State is meegedeeld, door de Koning zijn ondertekend, doch is op het ogenblik dat het voorliggend advies wordt gegeven, niet bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

De ontworpen regeling kan dan ook enkel worden geacht een voldoende rechtsgrond te vinden in de op 14 juli 1994 gecoördineerde wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, voor zover de tekst van het nieuwe artikel 35, § 3, van die wet, bekendgemaakt zal zijn en in werking zal zijn getreden voor of uiterlijk op de datum waarop de ontworpen regeling wordt bekendgemaakt en in werking treedt. De opmerkingen welke verder in dit advies worden geformuleerd moeten derhalve met dat voorbehoud worden gelezen en gaan er daarenboven van uit dat de definitieve tekst van artikel 35, § 3, van de gecoördineerde wet, uiteindelijk niet wezenlijk verschilt van de tekst waarover de Raad van State, afdeling wetgeving, het advies L. 25.894/1 heeft uitgebracht. Mocht immers een dergelijk verschil bestaan, dan zou zulks uiteraard het onderzoek van de rechtsgrond van het voorliggend ontwerp in de weg staan.

*

* *

.../...

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

1. Met toepassing van het bepaalde in artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996, heeft de afdeling wetgeving zich in hoofdzaak beperkt tot "het onderzoek van de rechtsgrond, van de bevoegdheid van de steller van de handeling, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan".

Dat onderzoek noopt tot het maken van de volgende opmerkingen.

2.1. Teneinde er op een meer klare wijze van te doen blijken dat het ontwerp is gestoeld op de geplande uitzonderingsregeling, bedoeld in artikel 35, § 3, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt in het eerste lid van de aanhef beter geschreven "... , inzonderheid op artikel 35, § 3, ingevoegd bij het koninklijk besluit van ... (datum);".

Tevens dient na het eerste lid van de aanhef een lid te worden toegevoegd waarin wordt gerefereerd aan het te wijzigen koninklijk besluit van 2 september 1980 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tegemoetkomt in de kosten van de farmaceutische specialiteiten en daarmee gelijkgestelde producten, inzonderheid artikel 5 en bijlage I.

.../...

2.2. Het vierde tot het zevende lid van de aanhef kunnen in twee leden worden samengebracht, te redigeren als volgt :

"Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door de omstandigheid dat ... (letterlijk overnemen van de motivering die is opgenomen in de adviesaanvraag);

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 9 januari 1997, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;"

3.1. Uit artikel 1, eerste lid, van het ontwerp valt af te leiden dat de vermindering van de tegemoetkomingsbasis enkel betrekking zal hebben op die farmaceutische specialiteiten, vermeld in de hoofdstukken I en IV B van bijlage I van het koninklijk besluit van 2 september 1980, waarvan elk werkzaam bestanddeel voorkomt in een specialiteit die voor het eerst meer dan vijftien jaar geleden terugbetaalbaar was. Daarenboven speelt de vermindering niet ten aanzien van de specialiteiten die zijn opgenomen in hoofdstuk III van bijlage I bij het voornoemd koninklijk besluit.

De vraag rijst of het aldus gemaakte onderscheid tussen diverse categorieën van farmaceutische specialiteiten verenigbaar is met de beginselen inzake gelijkheid en niet-discriminatie. Men weet dat de grondwettelijke regels van de gelijkheid voor de wet en van de niet-discriminatie niet uitsluiten dat een verschil in behandeling volgens bepaalde categorieën van personen of objecten zou worden ingesteld,

.../...

voor zover evenwel voor het criterium van onderscheid een objectieve en redelijke verantwoording bestaat. Het bestaan van een dergelijke verantwoording moet worden beoordeeld met betrekking tot het doel en de gevolgen van de ter beoordeling staande norm, in die zin dat het gelijkheidsbeginsel zal zijn geschonden wanneer vaststaat dat de aangewende middelen niet redelijkerwijze evenredig zijn met het beoogde doel (1).

Het uitbrengen van een dergelijk oordeel moet zijn gesteund op alle relevante en concrete elementen van de zaak in kwestie. Wanneer, zoals in de voorliggende adviesaanvraag, wordt volstaan met een loutere verwijzing naar het feit "dat de geneesmiddelen van hoofdstuk III nooit een beschermingsbrevet hebben bekomen", kan uit die verwijzing op zich niet worden afgeleid dat het in het ontwerp gemaakte onderscheid in al zijn onderdelen gerechtvaardigd is in het licht van het gelijkheidsbeginsel. Die vaststelling wordt nog pregnanter als men weet dat de Raad van State, afdeling wetgeving, voor het overige niet over andere elementen beschikt om de toetsing van de ontworpen regeling aan het gelijkheids- en niet-discriminatiebeginsel met goed gevolg door te voeren.

(1) Zie o.m. reeds Arbitragehof, arrest nr. 23/89 van 13 oktober 1989, overweging B.1.3.; arrest nr. 18/90 van 23 mei 1990, overweging B.8.; arrest nr. 42/90 van 21 december 1990, overweging B.2.; arrest nr. 8/91 van 18 april 1991, overweging B.6.; arrest nr. 34/93 van 6 mei 1993, overweging B.2.

3.2. De bestemmelingen van de in artikel 1 van het ontwerp vervatte norm kunnen uit de ontworpen bepaling niet direct afleiden op welke farmaceutische specialiteiten de vermindering in concreto zal worden toegepast. Het is derhalve voor de toegankelijkheid en de begrijpelijkheid van de ontworpen regeling en dus voor de rechtszekerheid aangewezen dat, eensdeels, telkens de bedragen van de tegemoetkomingsbasis van de beoogde farmaceutische specialiteiten zouden worden aangepast in bijlage I bij het koninklijk besluit van 2 september 1980 en dat, anderdeels, aan het besluit in ontwerp een te actualiseren lijst van specialiteiten, welke aan de in artikel 1 van het ontwerp vermelde voorwaarden voldoen, in bijlage zou worden toegevoegd.

3.3. Naar luid van artikel 1, tweede lid, van het ontwerp, wordt de vermindering "jaarlijks toegepast op de specialiteiten die intussen beantwoorden aan de bovengenoemde voorwaarde". Deze bepaling zal, eveneens terwille van de rechtszekerheid, op diverse punten moeten worden verduidelijkt. Zo zijn de woorden "jaarlijks toegepast" te weinig afgebakend, vermits zij niet enkel twijfel scheppen omtrent de precieze datum vanaf dewelke de vermindering zal moeten worden toegepast, doch het evenmin duidelijk is of wordt bedoeld op één vaste datum per jaar, dan wel op uiteenlopende data, welke kunnen verschillen al naargelang van de datum waarop een specialiteit voor het eerst meer dan vijftien jaar geleden terugbetaalbaar was.

.../...

Tevens zal artikel 1, tweede lid, van het ontwerp, derwijze moeten worden geredigeerd dat erdoor duidelijker tot uitdrukking wordt gebracht dat de in artikel 1, eerste lid, beoogde vermindering mettertijd zal worden uitgebreid tot de specialiteiten die voor het eerst beantwoorden aan de in het eerste lid vermelde voorwaarden.

4.1. De artikelen 2, 3 en 4 van het ontwerp beogen wijzigingen aan te brengen in eenzelfde artikel van het koninklijk besluit van 2 september 1980 en moeten derhalve, om wetgevingstechnische redenen, in één artikel worden samengevoegd. Daarbij dient melding te worden gemaakt van alle besluiten welke tot op heden wijzigingen hebben aangebracht in het met het ontwerp te wijzigen artikel 5 van het koninklijk besluit van 2 september 1980. Ten gevolge van de samenvoeging van de artikelen 2, 3 en 4 van het ontwerp zullen uiteraard de artikelen 5 en 6 van het ontwerp moeten worden vernummerd.

4.2. In de nieuwe bepaling onder artikel 3 van het ontwerp dient te worden verwezen naar artikel 1 van het besluit in ontwerp en niet naar artikel 225 van de gecoördineerde wet.

4.3. De verwijzing naar "artikel 2 a) van het koninklijk besluit van 3 juli 1969 betreffende de registratie van geneesmiddelen" in het eerste lid van het ontworpen artikel 5, c), van het koninklijk besluit van 2 september 1980 (artikel 4 van het ontwerp), is niet correct. In overeenstemming met de verduidelijking welke de gemachtigde

.../...

van de regering op dat punt heeft gegeven, moet integendeel worden gerefereerd aan "artikel 2, tweede lid, b), van het koninklijk besluit van 3 juli 1969 betreffende de registratie van geneesmiddelen".

Nog wat het ontworpen artikel 5, c), van het koninklijk besluit van 2 september 1980 betreft, rijst de vraag of de regering wel in een voldoende mate heeft rekening gehouden met de strekking van het reeds bestaande artikel 5, d), van dat besluit, dat op de prijzen van de generische geneesmiddelen betrekking heeft. Het is met name onduidelijk hoe de punten c) en d) zich tot elkaar verhouden, temeer daar er enige overlapping lijkt te bestaan tussen de beide bepalingen (vgl. inzonderheid het laatste lid van punt d) met het eerste lid van het ontworpen punt c)).

5. Aan het ontwerp zal geen terugwerkende kracht kunnen worden gegeven. Het verdient dan ook geen aanbeveling om in artikel 5 van het ontwerp bewoordingen te gebruiken welke de indruk kunnen wekken dat de ontworpen regeling terugwerkt. Men schrijve derhalve : "Dit besluit treedt in werking op ...".

Blijkens artikel 5 van het ontwerp zal het besluit in werking treden op 1 februari 1997. In dat verband wijst de Raad van State, afdeling wetgeving, op de opmerking welke hij in het advies L. 25.950/1 (1) heeft geformuleerd omtrent

(1) Ontwerp van ministerieel besluit tot verlaging van de prijzen van sommige terugbetaalbare geneesmiddelen, ingediend door de Minister van Economie.

de inwerkingtreding van de regeling welke het voorwerp is van de laatstgenoemde adviesaanvraag. Gelet op de samenhang welke bestaat tussen de regeling vervat in het ontwerp L. 25.950/1 en die van het voorliggend ontwerp, kan ook met betrekking tot dit laatste de vraag worden opgeworpen of niet beter in een latere datum van inwerkingtreding wordt voorzien, teneinde op die wijze eventuele toepassingsproblemen te voorkomen welke kunnen rijzen naar aanleiding van de doorgevoerde vermindering van het bedrag van de tegemoetkomingsbasis.

Conformément à l'article 84, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, cette motivation est la suivante :

"Deze hoogdringendheid is gemotiveerd door het feit dat dit besluit onverwijld moet worden gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad om vanaf 1 februari 1997 een budgettair effect te hebben dat nodig is voor de realisatie van het financieel evenwicht van de sociale zekerheid".

*

*

*

Les modifications que le projet d'arrêté soumis pour avis comporte sur le plan de la nomenclature des prestations de santé sont opérées, selon les déclarations du délégué du gouvernement, en application du régime d'exception prévu par l'article 35, § 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. Cette dernière disposition permet au Roi de modifier, durant une période limitée dans le temps, la nomenclature des prestations de santé sans devoir observer à cet effet les prescriptions de procédure contenues à l'article 35, § 2, de la loi coordonnée.

Le projet d'arrêté royal qui se trouve à la base de l'article 35, § 3, nouveau, de la loi coordonnée, a fait l'objet de l'avis L. 25.894/1 que le Conseil d'Etat, section de législation, a émis le 19 décembre 1996. Selon ce qui a

.../...

été communiqué au Conseil d'Etat, l'arrêté royal concerné aurait été signé par le Roi mais ne serait pas publié au Moniteur belge au moment où le présent avis est émis.

Les règles en projet ne peuvent donc être réputées trouver un fondement légal suffisant dans la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, que pour autant que le texte de l'article 35, § 3, nouveau, de cette loi, ait été publié et soit entré en vigueur avant ou, au plus tard, à la date de la publication et de l'entrée en vigueur des règles en projet. C'est dès lors avec cette réserve qu'il convient de lire les observations formulées dans la suite du présent avis; ces observations partent en outre de la présomption que le texte définitif de l'article 35, § 3, de la loi coordonnée ne diffère pas fondamentalement, en définitive, du texte sur lequel le Conseil d'Etat, section de législation, a émis l'avis L. 25.894/1. En effet, si une telle différence devait exister, il serait impossible d'examiner le fondement légal du présent projet.

*

* *

EXAMEN DU TEXTE.

1. En application de l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, modifié par la loi du 4 août 1996, la section de législation s'est essentiellement limitée à "l'examen du fondement juridique, de la compétence de l'auteur de l'acte ainsi que de l'accomplissement des formalités prescrites".

.../...

Cet examen requiert de faire les observations suivantes.

2.1. Afin de faire ressortir plus clairement que le projet se fonde sur le régime d'exception projeté, qui est visé à l'article 35, § 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, il serait préférable d'écrire au premier alinéa du préambule "... , notamment l'article 35, § 3, inséré par l'arrêté royal du ... (date);".

Il conviendrait également, à la suite du premier alinéa du préambule, d'ajouter un alinéa visant l'arrêté royal, à modifier, du 2 septembre 1980 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des spécialités pharmaceutiques et produits assimilés, notamment l'article 5 et l'annexe I.

2.2. Les quatrième à septième alinéas du préambule pourraient être fusionnés en deux alinéas, à rédiger comme suit :

"Vu l'urgence, motivée par la circonstance que ... (reproduire littéralement la motivation figurant dans la demande d'avis);

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 9 janvier 1997, en application de l'article 84, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;".

.../...

3.1. Il peut être inféré de l'article 1er, alinéa 1er, du projet que la diminution de la base d'intervention ne portera que sur les spécialités pharmaceutiques mentionnées aux chapitres Ier et IV B de l'annexe I de l'arrêté royal du 2 septembre 1980, dont chaque principe actif apparaît dans une spécialité qui a été remboursable pour la première fois il y a plus de quinze ans. Au surplus, la diminution ne s'applique pas aux spécialités figurant au chapitre III de l'annexe I à l'arrêté royal précité.

La question se pose de savoir si la distinction ainsi établie entre diverses catégories de spécialités pharmaceutiques s'avère compatible avec les principes d'égalité et de non-discrimination. En effet, les règles constitutionnelles de l'égalité devant la loi et de la non-discrimination n'excluent pas qu'une différence de traitement soit établie selon certaines catégories de personnes ou d'objets pour autant que le critère de différenciation soit susceptible de justification objective et raisonnable. L'existence d'une telle justification doit s'apprécier par rapport au but et aux effets de la norme considérée, en ce sens que le principe d'égalité est violé lorsqu'il est établi qu'il n'existe pas de rapport raisonnable de proportionnalité entre les moyens employés et le but visé (1).

(1) Voir notamment déjà Cour d'Arbitrage, arrêt n° 23/89 du 13 octobre 1989, considérant B.1.3.; arrêt n° 18/90 du 23 mai 1990, considérant B.8.; arrêt n° 42/90 du 21 décembre 1990, considérant B.2.; arrêt n° 8/91 du 18 avril 1991, considérant B.6.; arrêt n° 34/93 du 6 mai 1993, considérant B.2.

Pareille appréciation doit être fondée sur tous les éléments pertinents et concrets de la cause. Lorsque, comme dans la présente demande d'avis, l'on se contente d'une simple référence au fait "que les médicaments du chapitre III n'ont jamais obtenu un brevet de protection", il ne peut être inféré de cette mention en tant que telle que la distinction établie dans le projet est justifiée dans tous ses éléments au regard du principe d'égalité. Cette constatation s'impose d'autant plus si l'on sait que le Conseil d'Etat, section de législation, ne dispose pas, au surplus, d'autres éléments lui permettant de vérifier efficacement les règles en projet au regard du principe d'égalité et de non-discrimination.

3.2. Les destinataires de la norme contenue à l'article 1er du projet ne peuvent inférer directement de la disposition en projet à quelles spécialités pharmaceutiques la diminution sera appliquée in concreto. Dans l'intérêt de l'accessibilité et de l'intelligibilité des règles en projet et, partant, de la sécurité juridique, il est dès lors indiqué, d'une part, qu'à l'annexe I à l'arrêté royal du 2 septembre 1980 les montants de la base d'intervention des spécialités pharmaceutiques visées soient chaque fois adaptés et d'autre part, qu'une liste à actualiser de spécialités répondant aux conditions mentionnées à l'article 1er du projet, soit jointe en annexe à l'arrêté en projet.

3.3. Selon l'article 1er, alinéa 2, du projet, la diminution "est appliquée annuellement pour les spécialités qui entre-temps répondent à la condition mentionnée ci-dessus". Toujours dans un souci de sécurité juridique, il

.../...

y aurait lieu de préciser cette disposition sur plusieurs points. C'est ainsi que les mots "appliquée annuellement" sont trop vagues, dès lors que, non seulement, ils suscitent un doute quant à la date précise à laquelle la diminution devra être appliquée, mais qu'ils ne permettent pas davantage de déterminer clairement si la date visée est une date annuelle invariable, ou s'il s'agit de dates différentes, susceptibles de varier en fonction de la date à laquelle une spécialité était remboursable pour la première fois il y a plus de quinze ans.

En outre, il conviendrait de rédiger l'article 1er, alinéa 2, du projet de manière à mieux faire ressortir que la diminution visée à l'article 1er, alinéa 1er, sera étendue ultérieurement aux spécialités qui répondent pour la première fois aux conditions mentionnées à l'alinéa 1er.

4.1. Les articles 2, 3 et 4 du projet tendent à apporter des modifications à un même article de l'arrêté royal du 2 septembre 1980 et doivent dès lors, pour des motifs de technique législative, être fusionnés en un seul article. Il conviendrait à cet égard de faire mention de tous les arrêtés ayant apporté, à ce jour, des modifications à l'article 5, à modifier par le projet, de l'arrêté royal du 2 septembre 1980. A la suite de la fusion des articles 2, 3 et 4 du projet, il y aura nécessairement lieu d'adapter la numérotation des articles 5 et 6 de ce dernier.

4.2. Dans la nouvelle disposition faisant l'objet de l'article 3 du projet, il conviendrait de viser l'article 1er de l'arrêté en projet et non l'article 225 de la loi coordonnée.

.../...

4.3. La mention "l'article 2 a) de l'Arrêté Royal du 3 juillet 1969 relatif à l'enregistrement des médicaments", figurant à l'alinéa 1er de l'article 5, c), en projet, de l'arrêté royal du 2 septembre 1980 (article 4 du projet), est inexacte. Conformément aux précisions données sur ce point par le délégué du gouvernement, il y aurait lieu, au contraire, de viser "l'article 2, alinéa 2, b), de l'arrêté royal du 3 juillet 1969 relatif à l'enregistrement des médicaments".

Toujours en ce qui concerne l'article 5, c), en projet, de l'arrêté royal du 2 septembre 1980, la question se pose de savoir si le gouvernement a tenu compte dans une mesure suffisante de la portée de l'article 5, d), déjà existant, de cet arrêté, qui concerne les prix des médicaments génériques. L'on n'aperçoit pas, notamment, quelle est la relation entre les points c) et d), d'autant qu'il paraît exister un certain double emploi entre les deux dispositions (comparer tout particulièrement le dernier alinéa du point d) avec l'alinéa 1er du point c) en projet).

5. Aucune rétroactivité ne pourra être accordée au projet. Il n'est pas recommandé, dès lors, d'utiliser à l'article 5 des termes qui porteraient à croire que les règles en projet rétroagissent. Il y aurait donc lieu d'écrire : "Le présent arrêté entre en vigueur le ...".

Selon l'article 5 du projet, l'arrêté entrera en vigueur le 1er février 1997. A ce sujet, le Conseil d'Etat, section de législation, attire l'attention sur l'observation

.../...

qu'il a formulée dans l'avis L. 25.950/1 (1) relativement à l'entrée en vigueur du régime faisant l'objet de cette dernière demande d'avis. Eu égard à la connexité qui existe entre les règles contenues au projet L. 25.950/1 et celles du présent projet, l'on peut également, en ce qui concerne ce dernier, soulever la question de savoir s'il ne serait pas préférable de prévoir une date d'entrée en vigueur plus tardive, afin d'éviter de cette manière d'éventuels problèmes d'application susceptibles de se poser à l'occasion de la diminution opérée du montant de la base d'intervention.

(1) Projet d'arrêté ministériel diminuant les prix de certains médicaments remboursables, introduit par le Ministre des Affaires économiques.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : J. DE BRABANDERE,
Messieurs :

kamervoorzitter,
président de chambre,

M. VAN DAMME,
D. ALBRECHT,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. E. VANHERCK, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. E. VANHERCK, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS.

J. DE BRABANDERE.